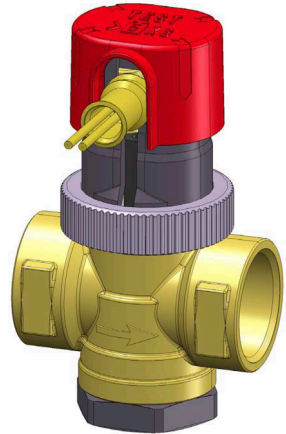


Notice technique



Soupape de sécurité thermique

Type : TAS 03

Copyright 2025 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Tous droits réservés.



Version : 11.2025.0
ID: 900.000.0707

Lindenstraße 20
74363 Güglingen
Téléphone +49 7135-102-0
Service clientèle +49 7135-
102-211
Téléfax +49 7135-102-147
info@afriso.com

1 La présente notice technique

Cette notice technique contient la description de la soupape de sécurité thermique "TAS 03" (dénommé ci-après "produit"). Cette notice technique fait partie du produit.

- Utilisez le produit seulement après que vous aurez lu et compris intégralement la notice technique.
- Assurez-vous que la notice technique est disponible en permanence pour toutes les opérations relatives au produit.
- Transmettez la notice technique et toute la documentation relative au produit à tous les utilisateurs du produit.
- Si vous êtes d'avis que la notice technique contient des erreurs, des contradictions ou des ambiguïtés, adressez-vous au fabricant avant d'utiliser le produit.

Cette notice technique est protégée au titre de la propriété intellectuelle ; elle doit être utilisée exclusivement dans le cadre autorisé par la loi. Sous réserve de modifications.

La responsabilité du fabricant ou la garantie ne pourra être engagée pour des dommages ou dommages consécutifs résultant d'une inobservation de cette notice technique ou des directives, règlements et normes en vigueur sur le lieu d'installation du produit.

2 Informations sur la sécurité

2.1 Consignes de sécurité et classes de risques

Cette notice technique contient des consignes de sécurité destinées à attirer l'attention sur les dangers et les risques. Outre les instructions contenues dans cette notice technique, il faut vous assurer de l'observation de tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation du produit. Avant d'utiliser le produit assurez-vous que tous les règlements, normes et consignes de sécurité sont connus et respectés.

Dans cette notice technique les consignes de sécurité sont identifiables à l'aide de symboles de mise en garde et de mots d'avertissement. En fonction de la gravité du risque les consignes de sécurité sont réparties dans différentes classes de risques.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

AVIS

AVIS signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner un dommage matériel.

Les symboles suivants sont également utilisés dans cette notice technique :



Ceci est le pictogramme général de mise en garde. Il signale un risque de blessure et de dommage matériel. Respectez toutes les consignes de sécurité afin d'éviter des accidents mortels, des blessures ou des dommages matériels.

2.2 Utilisation conforme

Le produit est destiné exclusivement à la protection thermique des installations de chauffage à circuit fermé ou ouvert et à combustible solide selon EN 12828 avec une puissance de chauffage maximale de 100 kW (86.000 kcal/h).

Le générateur de chaleur de l'installation de chauffage doit disposer d'un chauffe-eau ou d'un échangeur de sécurité thermique.

Toute autre utilisation n'est pas conforme et cause des risques.

Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que le produit est adapté à l'usage que vous prévoyez. À cet effet, tenez compte au moins de ce qui suit :

- Tous les règlements, normes et consignes de sécurité sur le lieu d'installation
- Toutes les conditions et données spécifiées pour le produit
- Toutes les conditions d'application que vous prévoyez

En outre effectuez une évaluation des risques portant sur l'application concrète que vous prévoyez à l'aide d'un procédé reconnu et prenez toutes les mesures de sécurité nécessaires correspondant au résultat. Prenez aussi en compte les conséquences possibles du montage ou de l'intégration du produit dans un système ou une installation.

Pendant l'utilisation du produit effectuez toutes les opérations exclusivement dans les conditions spécifiées dans cette notice technique et sur la plaque signalétique, conformément aux données techniques spécifiées et en accord avec tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation.

2.3 Utilisation non conforme prévisible

Le produit ne doit, en particulier, pas être utilisé dans les cas suivants :

- Le produit ne remplace pas la soupape de sécurité à membrane requise selon les consignes de sécurité applicables pour le générateur de chaleur.
- Le produit ne remplace pas la soupape de sécurité à membrane requise selon les consignes de sécurité applicables pour le chauffe-eau potable.

2.4 Qualification du personnel

Seul le personnel dûment qualifié est autorisé à travailler sur le produit et avec celui-ci après qu'il aura connu et compris le contenu de cette notice technique, ainsi que toute la documentation faisant partie du produit.

S'appuyant sur sa formation spécialisée, ses connaissances et ses expériences, le personnel qualifié doit être en mesure de prévoir et reconnaître les dangers qui peuvent être causés par l'utilisation du produit.

Tous les règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation doivent être connus du personnel qualifié travaillant sur le produit et avec celui-ci.

2.5 Équipement de protection individuelle

Utilisez toujours l'équipement de protection individuel requis. En travaillant sur le produit et avec celui-ci, tenez compte des dangers susceptibles de se présenter sur le lieu d'installation lesquels n'émanent pas directement du produit.

2.6 Modification du produit

En travaillant sur le produit et avec celui-ci, effectuez exclusivement les opérations décrites dans cette notice technique. N'effectuez pas de modifications non décrites dans cette notice technique.

3 Transport et stockage

Un transport et un stockage inadéquats risquent de causer des dommages au produit.

AVIS

MANUTENTION INAPPROPRIÉE

- Assurez-vous que les conditions ambiantes spécifiées sont respectées pendant le transport et le stockage.
- Utilisez l'emballage d'origine pour le transport.
- Stockez le produit dans un lieu sec et propre.
- Assurez-vous que le produit est à l'abri des chocs pendant le transport et le stockage.

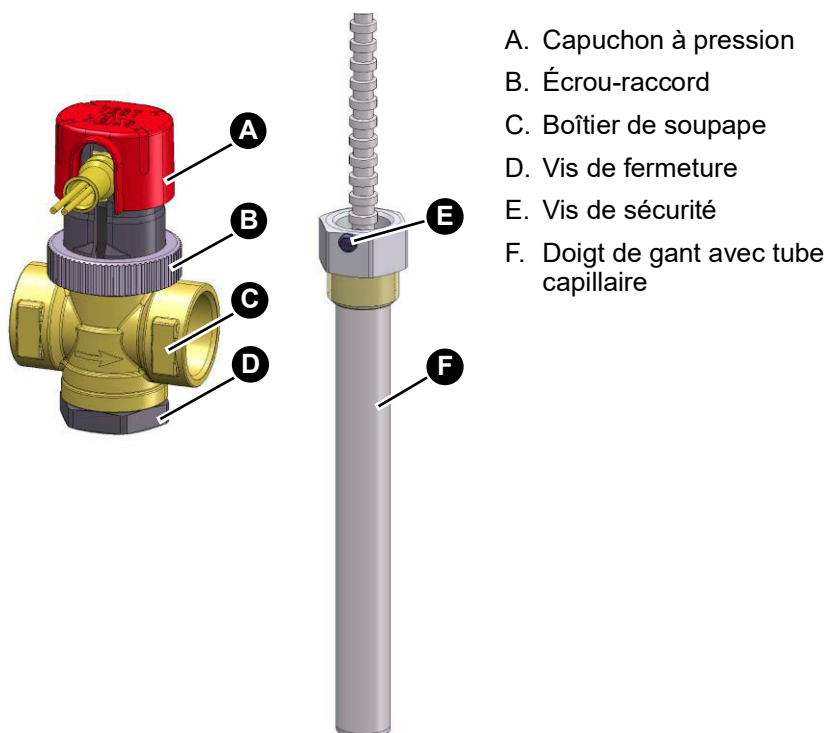
La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

4 Description du produit

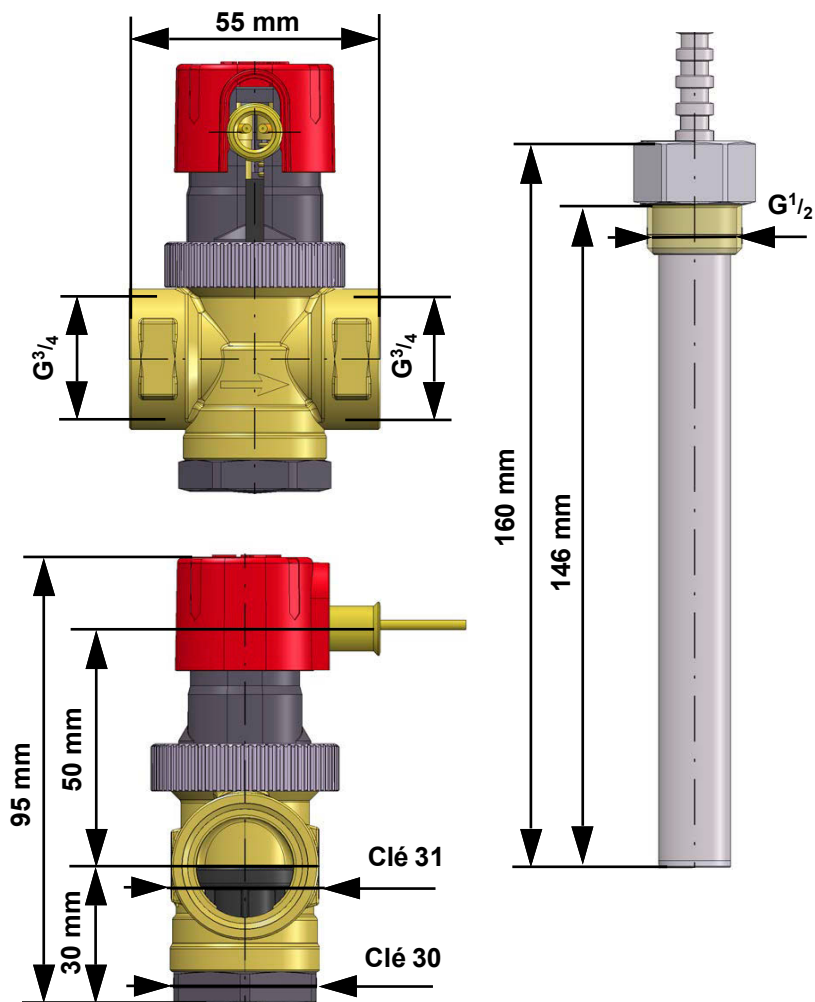
Le produit est un soupape de sécurité thermique doté de deux systèmes de ondes fonctionnant indépendamment l'un de l'autre.

Le produit est composé d'un boîtier de soupape avec une soupape et deux sondes agissant en parallèle dans un doigt de gant. Même en cas de défection de l'une des sondes de température, le fonctionnement est assuré par le deuxième capteur de température. Le tube capillaire est protégé contre le pliage par un tuyau métallique.

4.1 Aperçu



4.2 Dimensions et raccordements



4.3 Fonction

Le produit protège le générateur de chaleur contre la surchauffe ; il est exploité sans tension d'alimentation. Les sondes thermiques sont reliés à une soupape à commande thermique au moyen d'un tube capillaire.

Si la température dans le générateur de chaleur augmente, le liquide capillaire dans la sonde de température se dilate et exerce une pression sur la soupape. Dès que la température dans le générateur de chaleur dépasse 99 °C, la soupape s'ouvre et l'eau froide s'écoule dans l'échangeur de chaleur. En raison de l'eau froide, la température dans le générateur de chaleur baisse. Lorsque la température dans le générateur de chaleur est inférieure à la température maximale, la soupape se ferme en raison du volume réduit du liquide capillaire.

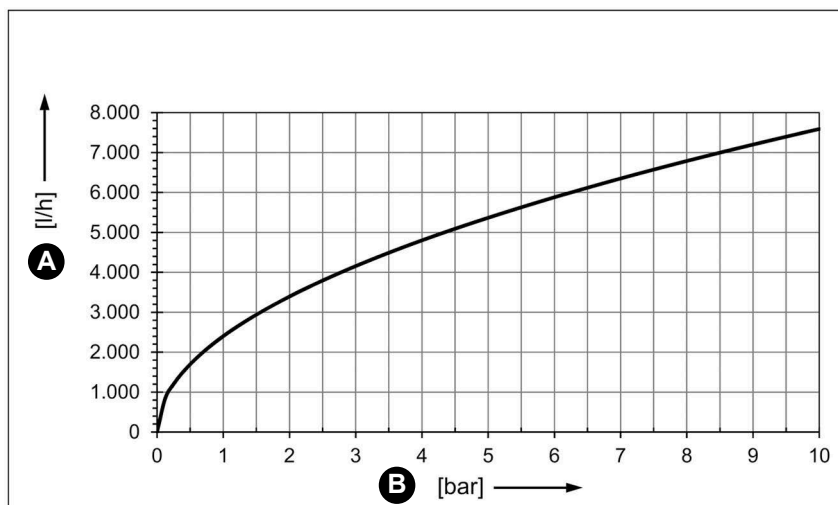
4.4 Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur
Caractéristiques générales	
Matériau du boîtier	Laiton
Ressort / boulon de pression	Acier inox
Pièces de service	Plastique
Doigt de gant	Laiton nickelé
Système de sondes	Cuivre avec liquide capillaire
Pression de fonctionnement	Max. 6 bar (doigt de gant) Max. 10 bar (soupape)
Capacité de décharge	2,4 m³/h à 110 °C et $\Delta p = 1$ bar
Raccords	2 x G ³ / ₄ intérieur
Raccordement doigt de gant	G ¹ / ₂ extérieur
Longueur tube capillaire	1 300 mm ou 4 000 mm
Longueur doigt de gant	160 mm
Longueur d'installation dans le générateur de chaleur	146 mm
Fluide de travail	Eau
Mode d'action (DIN EN 14597)	Type Th 2KP

Paramètre	Valeur
Plage de température	
Température de service	5 ... 115 °C
Sur le tube capillaire et les sondes	Passagèrement 125 °C max.
Température de réponse (DIN EN 14597)	99 °C (plage point d'ouverture entre 92 °C et 99 °C)
Température ambiante sous-pape	Max. 80 °C

4.5 Diagramme

Débit maximum à 110 °C et pression d'entrée de 0 à 10 bar



A. Débit

B. Pression d'entrée

4.6 Agréments, certificats, déclarations

Le produit est conforme à :

- Directive équipements sous pression (2014/68/UE)

Le produit est testé par le TÜV selon DIN EN 14597.

5 Montage



AVERTISSEMENT

ÉCHAUDURES CAUSÉES PAR DES LIQUIDES CHAUDS

L'eau dans les installations de chauffage est sous haute pression et peut atteindre des températures dépassant 100 °C.

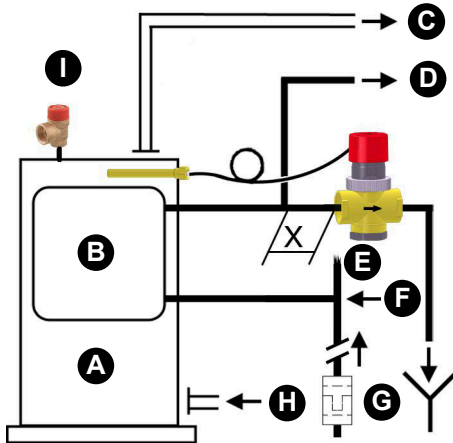
- Assurez-vous que l'eau de circuit de chauffage a suffisamment refroidi avant de monter le produit.
- Vérifiez que tout risque causé par eau chaude/vapeur d'eau est évité à l'extrémité libre de la conduite de décharge dans l'entonnoir ou dans le système de drainage.

La non-observation de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

5.1 Préparation du montage

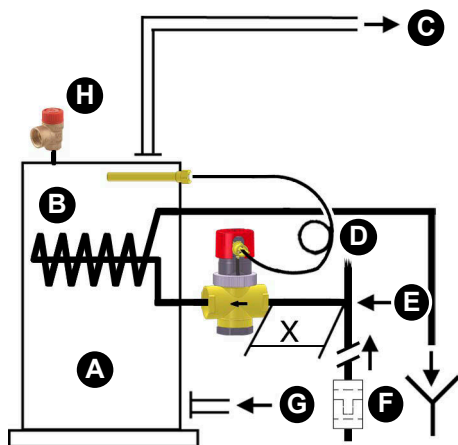
- ⇒ Assurez-vous que la zone X (à eau stagnante, voir "Exemples de montage") est aussi courte que possible.
- ⇒ Assurez-vous que la longueur du tube capillaire correspond aux conditions d'installation locales (distance entre le produit et l'emplacement d'installation du doigt de gant).
- ⇒ Veillez à ne pas coincer ou plier le tube capillaire.
- ⇒ Assurez-vous que le doigt de gant est monté dans la partie supérieure de la chaudière.
- ⇒ Assurez-vous que la pression de fonctionnement maximale du générateur de chaleur ne dépasse pas la pression de fonctionnement maximale admissible du doigt de gant.
- ⇒ Assurez-vous que la vis de sécurité du doigt de gant est montée et que les sondes de température sont protégées contre tout retrait involontaire.
- ⇒ Assurez-vous que le produit est monté sans arrêt.
 - Ne montez ni robinets d'arrêt ni filtres ni dispositifs similaires.

5.2 Exemples de montage



- A. Générateur de chaleur
 - B. Chauffe-eau potable intégré
 - C. Départ
 - D. Eau chaude
 - E. Consommateur (circuit eau potable)
 - F. Raccord eau potable (froide)
 - G. Filtre à eau avec cartouche filtrante
 - H. Retour
 - I. Soupape de sécurité à membrane (2,5 ou 3 bar, selon les spécifications du fabricant du générateur de chaleur)
- X = Zone à eau stagnante

Figure 1: Générateur de chaleur avec chauffe-eau potable intégré



- A. Générateur de chaleur
- B. Echangeur de sécurité thermique
- C. Départ
- D. Consommateur (circuit eau potable)
- E. Raccord eau potable (froide)
- F. Filtre à eau avec cartouche filtrante
- G. Retour
- H. Soupape de sécurité à membrane (2,5 ou 3 bar, selon les spécifications du fabricant du générateur de chaleur)

X = Zone à eau stagnante

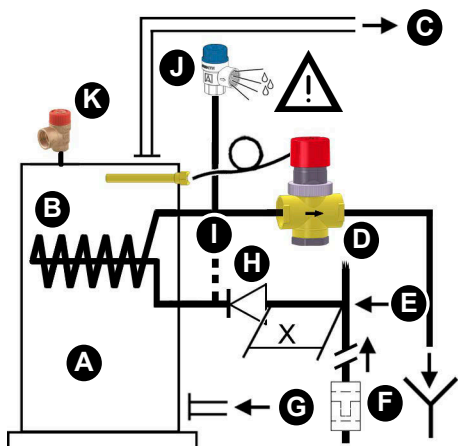
Figure 2: Générateur de chaleur avec échangeur de sécurité thermique

AVIS

FUNCTIONNEMENT INCORRECT

- Assurez-vous qu'une soupape de sécurité à membrane soit installée.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.



- A. Générateur de chaleur
 - B. Echangeur de sécurité thermique
 - C. Départ
 - D. Consommateur (circuit eau potable)
 - E. Raccord eau potable (froide)
 - F. Filtre à eau avec cartouche filtrante
 - G. Retour
 - H. Séparateur
 - I. Point de raccordement alternatif pour la soupape de sécurité à membrane
 - J. Soupape de sécurité à membrane (adaptée au système, max. 10 bar)
 - K. Soupape de sécurité à membrane (2,5 ou 3 bar, selon les spécifications du fabricant du générateur de chaleur)
- X = Zone à eau stagnante

Figure 3: Générateur de chaleur avec échangeur de sécurité thermique, séparateur et soupape de sécurité à membrane

5.3 Montage du produit

AVIS

DOMMAGE DU À UN MONTAGE INADAPTÉ

- Desserrez et serrez l'écrou-raccord uniquement quand la source de chaleur est complètement éteinte et le système des sondes ne se trouve pas dans le doigt de gant.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

AVIS

FONCTIONNEMENT INCORRECT

- N'utilisez que le doigt de gant fourni avec de produit.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

⇒ Assurez-vous que le produit est installé dans le sens d'écoulement correct (indiqué par la flèche sur le corps de la soupape).

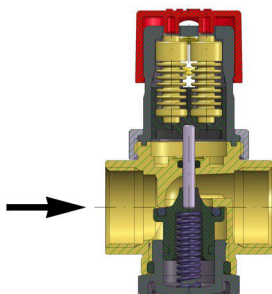
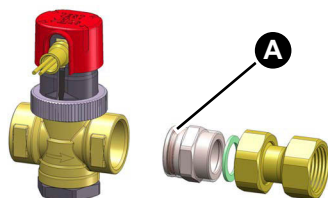


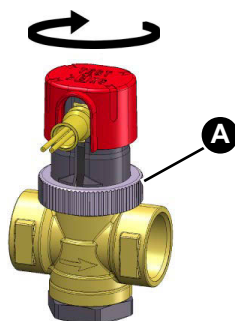
Figure 4: Sens d'écoulement et raccord à vis TAS 03



En cas d'utilisation du raccord à vis TAS 03, la bague d'étanchéité en PTFE (A) doit être vissée dans le boîtier de la soupape.

Figure 4: Sens d'écoulement et raccord à vis TAS 03

1. Raccordez le produit conformément aux exemples de montage.
 - Le produit peut être monté horizontalement ou verticalement (la sortie de la soupape doit être orientée vers le bas).
 - Le tube capillaire peut être posé selon les besoins, car les pièces en plastique supérieures peuvent être alignées.



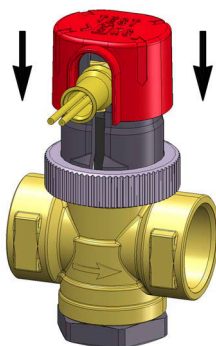
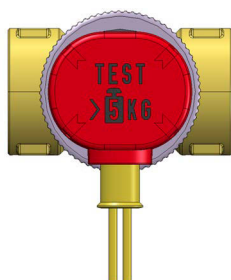
2. Desserrez l'écrou-raccord (A).
3. Après la pose, resserrez l'écrou-raccord.

Figure 5: Alignement du tube capillaire

4. Le diamètre de la conduite de décharge doit être égal à DN 20 ou supérieure.
5. Posez la conduite de décharge en pente continue et selon le tableau ci-dessous.

Longueur de la conduite de décharge	Nombre de coudes	Diamètre nominal minimum DN
≤ 2 m	≤ 2	20
≤ 4 m	≤ 3	25

- ⇒ Assurez-vous que l'extrémité de la conduite de décharge est 20 et 40 mm environ au-dessus du dispositif d'écoulement afin de permettre un contrôle.
 - Le la conduite de décharge doit être à l'abri des souillures, du gel et il doit être fixé solidement.
- ⇒ En cas d'utilisation d'un entonnoir, sa conduite de sortie doit avoir un diamètre de DN 40 au minimum.
- 6. Retirez la vis de sécurité au niveau du doigt de gant.
- 7. Retirez le système des sondes.
- 8. Vissez le doigt de gant dans le raccord prévu à cet effet du générateur de chaleur de manière étanche.
- 9. Remontez le système des sondes.
- 10. Bloquez le système des sondes à l'aide de la vis de sécurité.
- 11. Ouvrez l'alimentation en eau.
- 12. Rincez les conduites (voir "Test de fonctionnement").
- 13. Apposez de manière visible sur la conduite (alimentation en produit) une plaque signalétique portant la mention suivante :
"Alimentation pour soupape de sécurité thermique. Ne fermer qu'à des fins de maintenance !"



Test de fonctionnement

1. Appuyez sur le bouchon à pression pour effectuer un test de fonctionnement.
 - Le dispositif d'évacuation doit pouvoir recueillir au moins deux fois le volume maximal de débit indiqué (voir chapitre "Diagramme").

6 Maintenance

Le produit est un dispositif de sécurité et la maintenance ne doit être effectuée que par une entreprise spécialisée.

6.1 Intervalles de maintenance

Quand	Opération
Une fois par an au moins	Effectuez un test de fonctionnement (voir "Test de fonctionnement").

7 Suppression des dérangements

Les dérangements ne figurant pas dans les mesures décrites dans ce chapitre doivent être éliminés uniquement par le fabricant.

AVIS

DOMMAGE DE L'INSTALLATION

La chaleur excessive peut ne pas être dissipée si un élément de sonde ou le tube capillaire sont endommagés.

- Assurez-vous que le produit n'est pas endommagé.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

Problème	Cause possible	Action corrective
Le produit ne s'ouvre que quand 100°C sont atteints	Écrou-raccord non serré	Contrôlez l'écrou-raccord quand le produit est refroidi
	Système des sondes endommagé	Vérifiez l'élément des sondes et le tube capillaire
	Conduite de décharge bouché	Vérifiez la conduite de décharge

Problème	Cause possible	Action corrective
Le produit s'ouvre à moins de 92 °C ou une faible quantité d'eau s'échappe continuellement	Éléments d'étanchéité endommagés ou souillés	Actionnez plusieurs fois le bouchon à pression pour vidanger les impuretés. Desserrez la vis de fermeture et les éléments d'étanchéité. Nettoyez uniquement avec de l'eau les éléments d'étanchéité ainsi que les surfaces d'étanchéité. Puis remontez la vis de fermeture ainsi que les pistons sous contrainte. Graissez le joint torique inférieur. Utilisez uniquement de la graisse approuvée pour l'eau potable. Remplacez le produit en raison d'un montage incorrect ou d'un endommagement potentiel des joints.
	Montage incorrect (respecter le sens d'écoulement)	Montez le produit avec le bon sens d'écoulement
	Température ambiante supérieure à 80 °C	Montez le produit dans une position différente ou fournissez une protection thermique
Aucune eau ne s'écoule lors du test de fonctionnement	Le système des sondes est défectueux	Remplacez le produit
	L'arrivée d'eau est coupée	Vérifiez l'arrivée d'eau
Autre dérangement	-	Veuillez contacter l'AFRISO Service Hotline

8 Mise hors service et élimination

Pour éliminer le produit, conformez-vous aux règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur.

1. Démontez le produit (voir chapitre "Montage", effectuez les opérations en ordre inverse).
2. Éliminez le produit.

9 Retour

Avant de retourner le produit, il faut que vous preniez contact avec nous (service@afriso.de).

10 Garantie

Les informations sur la garantie figurent dans nos "Conditions générales de vente" sur le site www.afriso.com ou dans votre contrat d'achat.

11 Pièces détachées et accessoires

AVIS

PIÈCES INADAPTÉES

- N'utilisez que des accessoires et des pièces détachées d'origine provenant du fabricant.

La non-observation de ces instructions peut causer des dommages matériels.

Produit

Désignation de l'article	Référence	Figure
Soupape de sécurité thermique "TAS 03" à tube capillaire de 1300 mm	42415	
Soupape de sécurité thermique "TAS 03" à tube capillaire de 4.000 mm	42418	-

Pièces détachées et accessoires

Désignation de l'article	Référence	Figure
Doigt de gant G½ "TAS 03"	42449	-
Raccord à vis G¾ "TAS 03"	42450	-

12 Annexe

12.1 Agréments

Zertifikat

**EU-Baumusterprüfung
(Baumuster)
nach Richtlinie 2014/68/EU**

Zertifikat-Nr.:	01 202 969/B-25 0009
Name und Anschrift des Herstellers:	Afriso-Euro-Index GmbH Lindenstrasse 20 74363 Güglingen Germany
Geprüft nach Richtlinie 2014/68/EU:	Modul B EU-Baumusterprüfung (Baumuster)
Prüfbericht-Nr.:	968/FSP 2491.01/25
Beschreibung des Baumusters:	Thermische Ablaufsicherung zur thermischen Absicherung von geschlossenen oder offenen feststoffbefeuerten Heizungsanlagen mit maximal 100 kW Heizleistung.
Typ:	TAS 03
Fertigungsstätte/Lieferer:	Afriso Euro-Index GmbH Lindenstrasse 20 74363 Güglingen Germany
Gültig bis:	10/2035 Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn das Produkt in irgendeiner Weise geändert oder modifiziert wird.

Das CE-Zeichen darf erst am Produkt angebracht und die Konformitätserklärung erst ausgestellt werden, wenn ein korrespondierendes Konformitätsbewertungsverfahren der Richtlinie 2014/68/EU bezogen auf die Produktion/das Produkt vollständig erfüllt ist.

Köln, 03.11.2025

TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Notifizierte Stelle für Druckgeräte, Kennnummer 0035
Am Grauen Stein, D-51105 Köln, DEUTSCHLAND





Dipl.-Ing. Wolf Rückwart

© TÜV, TÜV und TÜV sind eingetragene Marken. Eine Nutzung und Verwendung bedarf der vorherigen Zustimmung.

T1.51 MS-0001602 Rev.6
www.tuv.com



TÜVRheinland®
Genau. Richtig.

12.2 Déclaration de conformité UE

				
Technik für Umweltschutz Messen. Regeln. Überwachen.				
EU - Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity / Déclaration EU de conformité / Declaración de conformidad CE / Declaração de conformidade CE / Deklaracja zgodności UE	 Formblatt FB 27 - 03			
Name und Anschrift des Herstellers: <u>AFRISO-EURO-INDEX GmbH, Lindenstraße 20, 74363 Güglingen</u> <i>Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Nome e endereço do fabricante / Producent:</i> Erzeugnis: <u>Thermische Ablaufsicherung / thermal safety valve</u> <i>Product / Produit / Producto / Produto / Produkt:</i> Typenbezeichnung: <u>TAS 03</u> <i>Type / Type / Tipo / Tipo / Typ:</i> Betriebsdaten: <u>Ventil / valve: max. 10 bar (Trinkwasserseite / drinking water circuit);</u> <u>Tauchhülse / thermometer pocket: max. 6 bar (Wärmeerzeugerseite / heating site)</u> <i>Techn. Details / Características / Características / Detalhes técnicos / Dane techniczne:</i> Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das bezeichnete Erzeugnis mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien übereinstimmt: <i>We declare under our sole responsibility that the above mentioned product meets the requirements of the following European Directives:</i> <i>Le produit mentionné est conforme aux prescriptions des Directives Européennes suivantes:</i> <i>El producto indicado cumple con las prescripciones de las Directivas Europeas siguientes:</i> <i>O produto indicado cumpre com as prescrições das seguintes Diretivas Europeias:</i> <i>Wymieniony wyżej produkt spełnia wymagania następujących Dyrektyw Europejskich:</i> Druckgeräterichtlinie (2014/68/EU) <i>Pressure Equipment Directive / Directive équipements sous pression / Directiva equipos a presión /</i> <i>Dyrektywa ciśnieniowa</i> <u>DIN EN 14597:2015</u> Notifizierte Stelle / Notified Body: <u>TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln, Kennnummer 0035</u> EU-Baumusterprüfung (Modul B) / EU type examination (type B): <u>Zertifikatsnr. / Certificate no.: 01 202 969/B-25 0009</u> Qualitätssicherungssystem (Modul D) / Quality Assurance System (Module D): <u>Zertifikatsnr. / Certificate no.: 01 202 642/Q-18 0001.01</u> Untersigner: <u>Dr. Späth, Geschäftsführer Technik</u> <i>Signed / Signataire / Firmante /</i> <i>Technical Director / Diretor Técnico / Dyrektor Techniczny</i> <i>Assinado por / Podpisal:</i> <u>3. November 2025</u> <i>Datum / Date / Fecha / Data</i>  <u>Unterschrift / Signature / Firma / Assinatura / Podpis</u>				
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; text-align: center;">Version: 3 Index: 5</td> <td style="width: 33%; text-align: center;">AFRISO-EURO-INDEX GmbH D-74363 Güglingen</td> <td style="width: 33%; text-align: center;">Seite 1 von 1</td> </tr> </table>		Version: 3 Index: 5	AFRISO-EURO-INDEX GmbH D-74363 Güglingen	Seite 1 von 1
Version: 3 Index: 5	AFRISO-EURO-INDEX GmbH D-74363 Güglingen	Seite 1 von 1		

983002 50064 00/13